



No. 193

N° 193

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
November 26, 2009

Sessional Day 201

Jeudi
26 novembre 2009

Jour de session 201

1st Session,
39th Parliament

1^{re} session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the amendment to the motion for Second Reading of Bill 218, An Act to implement 2009 Budget measures and to enact, amend or repeal various Acts.

Le débat reprend sur l'amendement à la motion portant deuxième lecture du projet de loi 218, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2009 et édictant, modifiant ou abrogeant diverses lois.

After some time, pursuant to Standing Order 9(b), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 b) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Acting Speaker (Mr. Wilson) recessed the House at 10:15 a.m. until 10:30 a.m.

Conformément à l'article 9 a) du Règlement, le Président par intérim, M. Wilson ordonne une pause à l'Assemblée à 10 h 15 jusqu'à 10 h 30.

10:30 A.M.

10 H 30

INTRODUCTION OF VISITORS

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

Conformément à l'article 36 du Règlement, les visiteurs sont présentés.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 37 du Règlement, la chambre passe aux questions orales.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 11:33 a.m. until 1:00 p.m.

Conformément à l'article 9 a) du Règlement, le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 11 h 33 jusqu'à 13 h.

1:00 P.M.

13 H

INTRODUCTION OF VISITORS

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

Conformément à l'article 36 du Règlement, les visiteurs sont présentés.

MEMBERS' STATEMENTS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Berardinetti from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 203, An Act to allow for better cross-border policing co-operation with other Canadian provinces and territories and to make consequential amendments to the Police Services Act.

The motion having been put, was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Berardinetti du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 203, Loi visant à permettre une meilleure coopération avec les autres provinces et les territoires du Canada en ce qui concerne les services policiers transfrontaliers et à apporter des modifications corrélatives à la Loi sur les services policiers.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 44

Aggelonitis	Duguid	Lalonde	Rinaldi
Albanese	Dunlop	Leal	Ruprecht
Arthurs	Flynn	Levac	Sandals
Barrett	Fonseca	Mangat	Sergio
Berardinetti	Gélinas	McNeely	Smith
Best	Hardeman	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Sousa
Bisson	Jaczek	Moridi	Sterling
Cansfield	Johnson	Ouellette	Wilson
Colle	Klees	Pendergast	Witmer
Delaney	Kular	Qaadri	Wynne
Dickson	Kwinter	Ramal	Zimmer

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly Ordered for Third Reading.

En conséquence, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

PETITIONS

Petition relating to construction of an Ambulatory Surgery Centre to serve the Mississauga Halton area (Sessional Paper No. P-23) Mr. Delaney.

Petition relating to Systemic Lupus Erythematosus (Sessional Paper No. P-157) Mr. Delaney.

Petition relating to a blended or harmonized sales tax (Sessional Paper No. P-224) Mr. Dunlop, Mr. Hardeman and Mr. Wilson.

PÉTITIONS

Petition relating to removing the harmonized sales tax from the 2009-2010 budget (Sessional Paper No. P-236) Mr. Miller (Parry Sound–Muskoka).

Petition relating to population-based social services funding (Sessional Paper No. P-263) Mr. Delaney and Mr. Kular.

Petition relating to making positron emission tomography (PET) scanning available through the Sudbury Regional Hospital (Sessional Paper No. P-272) M^{me} Gélinas.

Petition relating to supporting the proclamation of the month of April of each year as Hispanic Heritage Month in Ontario. (Sessional Paper No. P-312) Mr. Colle and Mr. Ruprecht.

Petition relating to not imposing the harmonized provincial and GST tax on Ontario's hard-working families and businesses. (Sessional Paper No. P-317) Mrs. Witmer.

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Ms. Smith,

Sur la motion de M^{me} Smith,

Ordered, That notwithstanding the Order of the House dated November 17, 2009 the following amendments be permitted to be moved on Bill 212, An Act to promote good government by amending or repealing certain Acts and by enacting two new Acts, in the Standing Committee on Finance and Economic Affairs:-

That subsection 12 (6) of Schedule 18 to the Bill be struck out.

That subsection 35 (2) of Schedule 18 to the Bill be struck out.

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC
BUSINESS**

Ms. Jaczek moved,

Second Reading of Bill 178, An Act to proclaim February 14 in each year as Congenital Heart Disease Awareness Day.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Sterling then moved,

Second Reading of Bill 213, An Act to amend the Pension Benefits Act respecting transfers on wind ups.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mrs. Albanese then moved,

Second Reading of Bill 216, An Act to amend the Public Hospitals Act to require the provision of information sheets to patients.

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M^{me} Jaczek propose,

Deuxième lecture du projet de loi 178, Loi proclamant le 14 février de chaque année Jour de la sensibilisation à la cardiopathie congénitale.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Sterling propose,

Deuxième lecture du projet de loi 213, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite en ce qui concerne les transferts à la liquidation.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M^{me} Albanese propose,

Deuxième lecture du projet de loi 216, Loi modifiant la Loi sur les hôpitaux publics afin d'exiger la remise de feuilles de renseignements aux malades.

There being no further debate, pursuant to Standing Order 98(e), the Acting Speaker (Mr. Wilson) suspended the proceedings until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 178, An Act to proclaim February 14 in each year as Congenital Heart Disease Awareness Day, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 213, An Act to amend the Pension Benefits Act respecting transfers on wind ups, it was lost on the following division:-

En l'absence d'autres débats, conformément à l'alinéa 98 e) du Règlement, le Président par intérim, M. Wilson, suspend la séance jusqu'à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 178, Loi proclamant le 14 février de chaque année Jour de la sensibilisation à la cardiopathie congénitale, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 213, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite en ce qui concerne les transferts à la liquidation, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 7

Dunlop	Hardeman	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Witmer
Elliott	Klees	Sterling	

NAYS / CONTRE - 31

Aggelonitis	Delaney	Kwinter	Ramal
Albanese	Dhillon	Lalonde	Ruprecht
Arthurs	Dickson	Levac	Sergio
Balkissoon	Duguid	Mangat	Smith
Berardinetti	Flynn	Moridi	Sousa
Best	Fonseca	Pendergast	Wynne
Cansfield	Jaczek	Phillips	Zimmer
Colle	Kular	Qaadri	

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 216, An Act to amend the Public Hospitals Act to require the provision of information sheets to patients, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 216, Loi modifiant la Loi sur les hôpitaux publics afin d'exiger la remise de feuilles de renseignements aux malades, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for time allocation of Bill 210, An Act to protect foreign nationals employed as live-in caregivers and in other prescribed employment and to amend the Employment Standards Act, 2000.

ORDRE DU JOUR

After some time, there being no further debate, the question having been put on the motion for time allocation of Bill 210, it was carried on the following division:-

AYES / POUR - 34

Aggelonitis	Delaney	Kwinter	Qaadri
Albanese	Dhillon	Leal	Ramal
Arthurs	Dickson	Levac	Ruprecht
Balkissoon	Duguid	Mangat	Sandals
Berardinetti	Flynn	McNeely	Sergio
Best	Fonseca	Milloy	Sousa
Brown	Jaczek	Moridi	Wynne
Cansfield	Jeffrey	Pendergast	Zimmer
Colle	Kular		

NAYS / CONTRE - 7

DiNovo	Hardeman	Miller (Parry Sound–Muskoka)	Witmer
Dunlop	Klees	Prue	

And it was,

Ordered, That pursuant to Standing Order 47 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 210, An Act to protect foreign nationals employed as live-in caregivers and in other prescribed employment and to amend the Employment Standards Act, 2000, when the Bill is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the Bill without further debate or amendment and at such time the Bill shall be ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly; and

That the vote on Second Reading may be deferred pursuant to Standing Order 28(h); and

That the Standing Committee on the Legislative Assembly be authorized to meet from 1:00 p.m. to 3:00 p.m. and from 4:00 p.m. to 6:00 p.m. on Wednesday, December 2, 2009, for the purpose of public hearings on the Bill, and following Routine Proceedings on Monday, December 7, 2009 for clause-by-clause consideration of the Bill; and

That the deadline for filing amendments to the Bill with the Clerk of the Committee shall be 12:00 noon on Friday, December 4, 2009. At 5:00 p.m. on Monday, December 7, 2009, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the Bill and any amendments thereto. The Committee shall be authorized to meet beyond the normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 129(a); and

That the Committee shall report the Bill to the House no later than Tuesday, December 8, 2009. In the event that the Committee fails to report the Bill on that day, the Bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That, upon receiving the report of the Standing Committee on the Legislative Assembly, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the Bill shall be Ordered for Third Reading; and

That, on the day the Order for Third Reading of the Bill is called, one hour shall be allotted to the Third Reading stage of the Bill, apportioned equally among the recognized parties. At the end of this time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the Bill without further debate or amendment; and

That there shall be no deferral of the Third Reading vote allowed pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the Bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

Mr. Milloy moved,

M. Milloy propose,

That pursuant to Standing Order 47 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 175, An Act to enhance labour mobility between Ontario and other Canadian provinces and territories, when the Bill is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the Bill without further debate or amendment and at such time the Bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy; and

That the Standing Committee on Justice Policy be authorized to meet on Thursday, December 3, 2009, during its regular meeting times for the purpose of public hearings on the Bill and following Routine Proceedings on Monday, December 7, 2009 for clause-by-clause consideration of the Bill; and

That the deadline for filing amendments to the Bill with the Clerk of the Committee shall be 12:00 noon on Friday, December 4, 2009. At 5:00 p.m. on Monday, December 7, 2009, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the Bill and any amendments thereto. The Committee shall be authorized to meet beyond the normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 129(a); and

That the Committee shall report the Bill to the House no later than Tuesday, December 8, 2009. In the event that the Committee fails to report the Bill on that day, the Bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Justice Policy, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the Bill shall be Ordered for Third Reading; and

That, when the Order for Third Reading of the Bill is called, the Speaker shall put every question necessary to dispose of this stage of the Bill without further debate or amendment; and

That there shall be no deferral of the Second Reading or Third Reading votes allowed pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the Bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

RESPONSES TO PETITIONS

RÉPONSES AUX PÉTITIONS

Petition relating to immediately releasing the remaining portion of \$135 million for dental care among low income families, and apportioning the money so that Peel Region receives a fair share (Sessional Paper No. P-292):

(Tabled October 28, 2009) Mr. Delaney.

(Tabled November 3, 2009) Mr. Kular.
